

## 飲酒歌

潘秀梅唱，李壬癸記詞、翻譯

tadauxi<sup>1</sup> inusat, ita, ita dadua.  
咱們喝 酒 咱 咱 全體  
咱們喝酒吧！咱們大家。

ita, ita dadua, abasan suazi<sup>2</sup>.  
咱 咱 全體 兄姊 弟妹  
咱們大家，兄弟姊妹們。

---

<sup>1</sup> ta daux-i ‘咱們喝吧！’，mu-daux ‘喝（主事焦點）’，daux-i ‘喝！（受事焦點，命令式）’。

<sup>2</sup> abasan ‘兄姊’，suazi ‘弟妹’，南島語一般只依年齡而分，不分性別。巴則海語另有 mamah ‘兄’，iah ‘姊，姨’，atan ‘嫂’，minu ‘弟媳’等同輩親屬稱謂。